தமிழர் பேரவை
TAMILS REPRESENTATIVE COUNCIL
[ESTB 1951]

பேரவை PERAVAI

Issue: 02/2008

M.I.C.A (P) NO. 231/06/2007 | தமிழுக்கும் தமிழருக்கும் வளம் சேர்ப்போம் | ஜனவரி 2008 | January 2008

THAMIZHAR THIRUNAAL 2007

Thamizhar Thirunaal 2007, in celebration of Hari Raya, Deepavali and Christmas, was held on 17th November at Ceylon Sports Club. Hosted by TRC and its 30 affiliate organizations, the event brought together more than 1500 people for a night of festivity.

An Expression of Energy and Passion

Adding further splendor to the event, Guest of Honour for the evening was Mr. Tharman Shanmugaratnam, Minister for Education and Second Minister for Finance.



Honouring Our Minister

Mr. Tharman remarked " it is heartening to see financial and logistical support coming from TRC for these Tamil language activities among our young. TRC has also organized several mass participation activities, such as Tamil language competitions for students." He added further " Tonight's event is a joint effort by TRC and its 30 affiliate organizations and is a clear expression of the energy and passion that goes into the Indian community activities. I hear that more professionals and committed individuals have been brought to join the TRC. All this certainly bodes well for the future of the Tamil community."

> "A clear expression of the energy and passion that goes into the Indian community activities."

Cont'd on pg 2

தமிழர் திருநாள் 2007

சிங்கப்பூரின் பல இன சமுதாயத்தை பிரதிபலிக்கும் வகையில், தமிழர் பேரவையும் அதன் 30 இணை அமைப்புகளும் கடந்த 17.11.2007 அன்று தமிழர் திருநாள் 2007 எனும் கொண்டாட்டத்திற்கு ஏற்பாடு செய்தது. தீபாவளி, நோன்புப் பெருநாள் மற்றும் கிறிஸ்துமஸ் பண்டிகைகளை கொண்டாடும் தமிழர்கள், மொழியால் ஒன்றுப்பட்டவர்கள் என்பதை உணர்த்த பேரவை இவ்விழாவை ஆண்டுக்கு ஒரு முறை நடத்த எண்ணியுள்ளது. 1,500க்கு மேற்பட்டோர் இதில் கலந்துக்கொண்டு ஆதரவு தந்தனர்.



திரு. தர்மண் சண்முகரத்தினம்

விழாவிற்கு மேலும் மெருகூட்டும் வகையில், கல்வி அமைச்சரும், இரண்டாவது நிதி அமைச்சருமான, திரு தர்மண் சண்முகரத்தினம் அவர்கள் சிறப்பு விருந்தினராகக் கலந்துக் கொண்டார்.

அமைச்சர் தனது சிறப்புரையில், "இளையரிடையே தமிழ் மொழியின் பயன்பாட்டை வளர்க்க பேரவை நிதி உதவி அளித்து, நிகழ்ச்சிகளும் ஏற்பாடு செய்வது எனக்கு மனநிறைவு அளிக்கிறது. பேரவை, மாணவர்களுக்காக பல போட்டிகளையும், நிகழ்ச்சிகளையும் நடத்தி வருகிறது. இன்றைய விழா, பேரவை மற்றும் அதன் 30 இணை அமைப்புகளின் கூட்டு முயற்சி. இந்திய சமூக அமைப்புகளின் பலத்தையும்,

> "இளையரிடையே தமிழ் மொழியின் பயன்பாட்டை வளர்க்க பேரவை நிதி உதவி அளித்து, நிகழ்ச்சிகளும் ஏற்பாடு செய்வது எனக்கு மனநிறைவு அளிக்கிறது."

தொடர்ச்சி... பக்கம் 2



An excellent performance by local dancers

"In the words of Thiruvalluvar, the great poet, "There is no better gain or virtue to seek, now or in the life ahead, than service to society". The Education Minister called on individuals and organizations to do their part for the Tamil language. " Come forward, your skills, your ideas and your strengths will definitely be used", said Mr. Tharman.

He also announced that to ensure that students are skilled at reading Tamil, the Education Ministry has launched a work plan in 48 primary schools. This plan will also be implemented in the other 100 odd schools that also teach Tamil. The Ministry will invest $30,000 in Tamil books for this plan.



$35,000 for Kandasamy Education Trust Fund

Thamizhar Thirunaal was also a charity event, raising $35,000 for the Kandasamy Education Fund, which gives out about $20,000 in bursaries and excellence awards each year. Supporters and donors came from various organizations and commercial enterprises. A surprise donor, Ajmeer Stores came forward at the last minute to donate snacks and sweetmeats for the guests. Various other sponsors came forward to contribute to making the event a success.



Awaiting the arrival of GOH

A Hearty Dinner And A Light-Hearted Programme

A hearty dinner was served and a light hearted programme which included guest stars from India, Vijay TV comedy artistes as well as singers from the Asoka Club Band and local stars such as the Manimaran Dance group and popular singer, Murali Krishnan entertained the group. Hosts for the evening were Ms. Thiruselvi for Mediacorp, Oli and Mr. Sethu from Vijay TV, India.

அவர்களின் ஆர்வத்தையும் இது பிரதிபலிக்கிறது.

மேலும், பேரவை பல புதிய நிபுணத்துவம் வாய்ந்த உறுப்பினர் களை தனது மேலாண்மைக் குழுவில் சேர்த்துள்ளதாக அறிகிறேன். இது தமிழ் சமூகத்தின் எதிர்காலத்திற்கு ஒரு நல்ல வாய்ப்பு" எனக் கூறினார்.

மக்களுக்கு சேவை செய்வதே சிறந்த பண்பு எனக் கூறிய அமைச்சர், மேலும் பல அமைப்புகளும், தனி நபர்களும் முன் வந்து தமிழ் மொழிக்கு தாங்கள் பங்கை ஆற்ற வேண்டும் எனக் அறைக்கூவலிட்டார்.

தமிழ் மொழியில் பேசவும், கற்கவும் மாணவர்களுக்கு உதவும் வகையில், 48 தொடக்கப் பள்ளிகளில் புதிய திட்டம் தொடங்கப்பட்டுள்ளதாகவும், அது மேலும் 100க்கு மேற்பட்ட பள்ளிகளில் அமுல் படுத்தப்படும் என அமைச்சர் கூறினார். இதற்கு கல்வி அமைச்சு $30,000 முதலீடு செய்யவுள்ளது.

கந்தசாமி கல்வி அறநிதி ($35,000)

தமிழர் திருநாள் கொண்டாட்ட நிகழ்ச்சியாக மட்டும் அல்லாமல், கந்தசாமி கல்வி அறநிதிக்கு $35,000யை சேர்த்த நிகழ்ச்சியாகவும் அமைந்தது. ஆண்டுதோறும்



SICC Chairman Mr Rajandran meets the Guest of Honour

$20,000க்கு மேல், உபகார நிதி மற்றும் சாதனை விருதுகளை, பேரவை இந்நிதி மூலம் வழங்கி வருகிறது. இந்நிகழ்ச்சியில் சேர்க்கப் பட்ட நிதிக்கு ஆதரவு அளித்த அனைவருக்கும் மற்றும் அமைப்புகளுக்கு பேரவை தனது நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறது. நிகழ்ச்சியில் கலந்து கொண்ட அனைத்து விருந்தினர்களுக்கும் பலகாரங்களை வழங்கிய அஜ்மிர் கடை நிறுவனத்திற்கும் எங்களின் நன்றி.



Mrs Bala gives away a prize to a young lucky winner

உணவு - இசை விருந்து

அப்போலோ உணவகத்தின் அறுசுவை விருந்தோடு, அசோக்கா இரவு விடுதியின் இசைக்குழுவும் இசை விருந்து அளித்து அனைவரையும் மகிழ்வூட்டினர். மேலும், மணிமாறன் நடனக்குழுவினர் மற்றும் பிரபல பாடகர் முரளிகிருஷ்ணன் நிகழ்ச்சிக்கு மெருகேற்றினர்.

விழாவின் சிறப்பு அங்கமாக இந்தியாவின் விஜய்

Visions and Aspirations of TRC

"The visions and aspiration of the Tamils Representative Council is synonymous with the dynamism of Tamil Heritage enriched in particular by music, dance and drama and language of the Tamil people. The Singapore government encourages ethnic minorities to preserve their culture. We, Tamils must use this opportunity and encouragement to further grow our culture. This function was clear evidence that the Tamil culture is flourishing in Singapore "said Dr.R.Theyvendran, TRC's President in a media interview.



A record crowd of more 1500 people



A young spokeswoman for TRC

Appreciation

TRC thanks all its affiliates, members, supporting organizations and donors in making the event a resounding success.

தொலைக் காட்சி புகழ் கலக்கல் மன்னர்கள் மேடையில் தோன்றி அனைவரையும் வயிறு குலுங்க சிரிக்க வைத்தனர். ஒலி 96.8 புகழ் திருச்செல்வியும், விஜய் தொலைக்காட்சி புகழ் சேது அவர்களும் நிகழ்ச்சியை ஒருங்கிணைத்து நிறைவு செய்தனர்.

பேரவையின் எதிர்க்கால கனவுகள்

"சிங்கப்பூர் வாழ் தமிழ் மக்களின் கலாச்சாரம், பண்பாடு, மொழி ஆர்வம் ஆகியவையே, பேரவையின் நிலைத்தன்மைக்கு சான்று. அவர்களின் வளர்ச்சியிலும், உயர்விலும்தான் பேரவையின் எதிர்கால கனவுகள் பிரதிபலிக்கப்படும்" என பேரவையின் தலைவர் டாக்டர் தேவேந்திரன் கூறினார். சிறுபாண்மையினரான நாம், நமது அரசாங்கம் வழங்கும் வாய்ப்பினைப் பயன்படுத்தி நமது எதிர்காலத்தை நாம் பாதுகாக்க வேண்டும் எனவும் அவர் கூறினார்.

நன்றி

தமிழர் திருநாள் 2007, சிறப்பான, வெற்றிகரமான முறையில் அனைவர் மனதிலும் நிலைநாட்ட உதவிய அனைத்து உறுப்பினர்கள், ஆதரவாளர்கள், நிதி வழங்கியோர், சமூக அமைப்புகள் அனைவருக்கும் தமிழர் பேரவை தனது மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறது.

Progress with Tamil Forum

Tamils Representative Council (TRC) recognizes the important role that community and media organizations play in promoting the use of language in society, and in creating interesting opportunities to use Tamil Language (TL) within and beyond schools. The Tamil Language Learning and Promotion Committee (TLLC) had in 2006 recommended that MOE and schools should continue to collaborate with community and media organizations to create environments conducive for the use of TL.

The forum 'Progress with Tamil is spearheaded by the Tamils Representative Council together with New Town Primary School.

The forum aims to emphasize the importance of spoken Tamil and explore ways to encourage and increase the usage of the language. The forum will also serve as a stage for our Community leaders to encourage the use of the language as a fun and modern language and that our students or youths should not shy away or be afraid in using the language.

These leaders will also serve as Role Models to the students and share their inspirations and how the language has helped to shape their values, system and character.

The forum held in April 2007 was a great success, thanks to the support of the Schools and more than 600 students who participated. Tentatively to be held on 29.3.2008, the 2nd Forum will be conducted by different speakers who come from different sectors in the Society.

Invitations will be extended to all Secondary and Primary 6 students soon and we look forward to the continued support of Schools, Parents and Students. For more details please call us at Tel No. 6336 6316 or email us at tamilsrep@yahoo.com.sg

தமிழோடு வளர்வோம் கருத்தரங்கு

சமூகத்தில், தமிழ் மொழியின் பயன்பாட்டை வளர்க்க, சமூக அமைப்புகள் மற்றும் தொடர்பு சாதன அமைப்புகள் முக்கிய பங்காற்ற வேண்டும் என தமிழர் பேரவை நம்புகிறது. 2006-ஆம் ஆண்டில் கல்வி அமைச்சு தொடங்கி வைத்த, தமிழ் மொழி கற்றல் வளர்ச்சிக் குழுவும் இதையே வலியுறுத்தி வருகிறது.

கடந்த ஆண்டு ஏப்ரில் மாதத்தில் பேரவை நடத்திய "தமிழோடு வளர்வோம்" எனும் கருத்தரங்கு பெறும் வெற்றியை அளித்தது. 600க்கு மேற்பட்ட மாணவர்கள் இதில் கலந்துக்கொண்டு பயன் அடைந்தனர்.

தமிழ் மொழியின் பயன்பாடு, எவ்வாறு நமது அன்றாட வாழ்வில் உதவுகிறது, அதன் வழி நமது வாழ்க்கை தரம் எப்படி உயர்ந்து, தமிழ் மொழி தமக்கு கற்றுத்தந்த படிப்பினைகள் போன்றவற்றை, சமூகத்தில் நன்கு அறிமுக-மான பிரமுகர்கள் மாணவர்களுடன் பரிமாறிக்கொண்டனர். இவர்களுடன் சேர்ந்து, நமது நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்களின் பேச்சுக்களும் ஒளிப்பரப்பப்பட்டது.

இவ்வாண்டு மீண்டும் நடைபெறவுள்ள இக்கருத்தரங்கத்தில் தொழில்ரீதியில் வெற்றிப் பெற்றவர்கள், அடித்தள அமைப்பு தலைவர்கள் போன்றோர் கலந்துக் கொள்ளவிருக்கின்றனர். பள்ளிகளுக்கு விரைவில் இதுபற்றிய தகவல் அனுப்பி வைக்கப்படும். கடந்த ஆண்டைப் போலவே இவ்வாண்டும் பள்ளிகள், பெற்றோர்கள் மற்றும் மாணவர்கள் ஆதரவு தருவார்கள் என நம்புகிறோம்.

LEGAL CLINIC IN TAMIL

(Your First-Stop For Free Legal Advice)

Good news for members of the Tamils Representative Council, its Affiliate Organization members and members of the TRC Multipurpose Cooperative Society.

TRC will be commencing its free legal clinic which will provide free basic legal advice and information. Qualified Lawyers will be available for consultation on a one-to-one basis. TRC is starting this clinic to assist members who need advice on personal matters and or business matters pertaining to the laws of Singapore. All sessions are limited to 15 minutes per person and will be kept confidential.

All advice and information given at these sessions shall be as a matter of guidance and comfort only and is not intended to replace, substitute or supplement legal advice and any legal action that may be needed in each case. The volunteer lawyers are bound by law not to act any further for those attending these free legal clinics.

Members, who wish to seek help, must first register before they can attend the Legal Clinic. To register, please visit our office or send an email to make an appointment. The legal clinic will be held on every 2nd Monday of the month from 7.30 pm to 9.30 pm. Attendance is strictly by prior registration only. Walk-In cases will not be entertained. Closing date for registration is the last Friday of each month.

Members who are attending must bring their Identity Cards and all relevant documents pertaining to their matter. There are no fees involved, but all members must sign an Indemnity Form stating that you will not seek any damages or claim for the advice given at the legal clinic.

Members must be present 15 minutes before the allocated time. If a member misses an appointment, he must re-register for another session. The legal clinic will be conducted in Tamil and English only. Each session is limited to 15 minutes only. The legal clinic provides preliminary basic legal advice and information. Where necessary, TRC Management Members on duty will assist in referring you to where you can get further help.

Our Contact:

Tamils Representative Council
1 Sophia Road, #03-08
Peace Centre, Singapore
Tel: 6336 6316 Fax:
Email: tamilsrep@yahoo.com.sg

இலவச சட்ட உதவி

(இலவச சட்ட ஆலோசனையில் முதல் படி)

தமிழர் பேரவை மற்றும் அதன் இணை அமைப்புகளைச் சேர்ந்த உறுப்பினர்களுக்கு ஒரு நற்செய்தி.

தமிழர் பேரவை, தனது இலவச சட்ட உதவித் திட்டத்தின் கீழ், உறுப்பினர்களுக்கு சட்ட ஆலோசனை மற்றும் சட்டம் சம்பந்தப்பட்ட தகவல்களை, எல்லோரும் நன்கு புரியும்படி இலவசமாக வழங்கவுள்ளது.

அனுபவம் வாய்ந்த, தேர்ச்சி பெற்ற வழக்கறிஞர்கள் இச்சேவையை வழங்கவுள்ளனர். சிங்கப்பூரின் சட்டத்திட்டங்களுக்கு ஏற்ப தங்களது சொந்த பிரச்னைகள் மற்றும் தொழில் சம்பந்தப்பட்ட வினாக்களுக்கு ஆலோசனை வழங்கி உறுப்பினர்களுக்கு உதவும் வகையில் இச்சேவைத் தொடங்கப்படவுள்ளது.

இத்திட்டத்தின் வழி வழங்கப்படும் தகவல் மற்றும் ஆலோசனை, பொதுவான சட்ட ஆலோசனையே தவிர, தனிப்பட்ட பிரச்னைகளுக்கு ஏற்ப வழங்கப்படுவன அல்ல.

இலவச சட்ட ஆலோசனையில் கலந்துகொள்ள விரும்பும் உறுப்பினர்கள், முன்கூட்டியே பதிவுச் செய்துகொள்ள வேண்டும். பேரவையின் அலுவலகத்திற்கு நேரில்வந்துபதிவுப்பாரத்தைப்பூர்த்திசெய்ய வேண்டும். ஒவ்வொரு மாதம் இரண்டாவது திங்கட்கிழமைகளில் மாலை 7.30 மணி முதல் இரவு 9.30 மணி வரை இடம்பெறும். முன் பதிவு செய்துக்கொள்பவர்கள் மட்டுமே இச் சேவையில் பங்கேற்க முடியும். மாதத்தின் இறுதி வெள்ளிக்கிழமைக்குள் பதிவுச் செய்துகொள்ள வேண்டும்.

உறுப்பினர்கள் தங்களது அடையாள அட்டை மற்றும் தங்கள் பிரச்னை சம்பந்தப்பட்ட அனைத்துப் பத்திரங்களையும் கொண்டு வர வேண்டும். இத் திட்டத்தில் கலந்துகொள்ள கட்டணம் ஏதும் இல்லை.

இச் சேவை தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலத்தில் இடம்பெறும். ஒவ்வொருவருக்கும் 15 நிமிடங்கள் மட்டுமே ஒதுக்கப்படும்.

இது பற்றி மேலும் தகவல் அறிய எங்களின் தெலைபேசி எண்: 63366316 வழி தொடர்புக் கொள்ளலாம்.

"Thousands of candles can be lighted from a single candle, and the life of the candle will not be shortened. Happiness never decreases by being shared."

Buddha

DR. BALAJI'S RESPONSE

To Three Issues Raised During The Dialogue Session

Minister Dr. Balaji conveys the following response to the community questions raised during TRC's dialogue session.

1. **Availability of Tamil Language in government-funded schools.**
2. **The role of Tamil Centres.**
3. **The computation of T-Score in PSLE.**

Accessibility of TL Instruction

Currently, MOE provides Tamil Language (TL) instruction in all primary schools. In addition, 81 secondary schools conduct TL lessons within curriculum time, catering to about 89% (8,166) of all TL students. The remaining 11 % (988) of TL students have TL lessons in the afternoons at the Umar Pulavar Tamil Language Centre (UPTLC) and at 11 other school-based centres.

As announced by Education Minister Mr Tharman Shanmugaratnam in March 2007, eight more secondary schools will offer TL lessons within curriculum time from January 2008. This will bring the total number of such secondary schools from 81 to 89, which are well distributed across the island and cater to different academic profiles. It will enable over 90% of all TL students to attend TL lessons in their own schools. The remaining schools have very few TL students, with the majority having fewer than 5 students per level.

While MOE endeavours to provide TL instruction in as many secondary schools as possible, when the number of students in each school is too small, their learning would not be as rich, due to the lack of a critical mass of TL students to interact with.



Since last year, primary TL students are given a separate letter, highlighting to them the secondary schools which offer TL lessons within curriculum time. This year, MOE has also worked closely with primary schools to provide advice to parents through the P6 Parent-Teacher conference and encourage them to send their children to the secondary schools offering TL' within curriculum time, so that the children need not travel to attend classes in the afternoons.

Computation of T-Score in PSLE

The examination formats for all Mother Tongue Languages (MTLs) are common. The calculation of the PSLE T-score for TL is done separately and independently from the other MTLs. Each year, the TL candidature size of some 2,000 students is large enough for the computation to be statistically valid, and is not affected by candidature sizes of Chinese Language (CL) and Malay Language (ML). The computation of T-score helps ensure that students are fairly assessed, whether in CL, ML or TL.

MDIS - TRC SCHOLARSHIP AWARDS

In line with its objective of promoting the educational upliftment of the Tamil speaking Community, TRC has linked up with the Management Development Institute (MDIS) of Singapore to offer scholarship awards on an annual basis.

For 2008, the MDIS-TRC Scholarship Awards will be awarded to 2 recipients for non-degree related courses. Members and the Children, Members of TRC's Affiliate Organisations qualify for these Awards.

Nomination forms are now available at the TRC office. Candidates, who are interested in knowing of the courses available, may visit the MDIS website at 'www.mdis.edu.sg' for information.

Applicants are advised to submit their applications by 20 February 2008. For further details, please contact Mr Pandiyan at 63366316 or 91848123.

எம் டி ஐ எஸ் – டி ஆர் சி கல்வி உபகார நிதி

தமிழ் பேசும் சமூகத்தின் எதிர்காலத்தை மனதில் கொண்டு பல ஆக்ககரமான திட்டங்களை அமுல் படுத்தி வருகிறது..

இதில் ஒரு அங்கமாக சிங்கப்பூர் நிர்வாகக் கழகத்துடன் சேர்ந்து மேல்நிலை கல்வி பயில இரண்டு மாணவர்களுக்கு உபகாரநிதி வழங்கவுள்ளது.

உறுப்பினர்களின் பிள்ளைகள் இதற்கு தகுதி பெறுவார்கள்.

இதற்கான பதிவு பாரங்கள் பேரவையின் அலுவலகத்தில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

மேல் விவரம் அறிய, பேரவையுடன் தொடர்புக் கொள்ளுங்கள். தொலைபேசி எண்: 63366316.

"You have to grow from the inside out. None can teach you, none can make you spiritual. There is no other teacher but your own soul."

Swami Vivekananda

தமிழர் பேரவை

FREE LEGAL CLINIC
இலவச சட்ட ஆலோசனை

REGISTRATION FORM
பதிவுத் தாள்

Second Monday of the Month
7.30 pm to 9.30 pm

மாதத்தின் இரண்டாவது திங்கட்கிழமை மட்டுமே
மாலை 7.30 முதல் இரவு 9.30 வரை

1. The Registration must be received by TRC by the 25th of each month.
2. No Walk-In Clients will be entertained.
3. This Legal Clinic is only open to Members of TRC, its Affiliates and TRC Multipurpose Cooperative Society Ltd.
4. Each Counselling Session is limited to 15 minutes only.
5. All advice and information given at these sessions shall be as a matter of guidance and comfort only and is not intended to replace, substitute or supplement legal advice and any legal action that may be needed in each case.
6. The volunteer lawyers are bound by law not to act any further for those attending these free legal clinics.
7. Clients are advised to be punctual. Late-comers may not be entertained and will have to make another booking.
8. Members who are attending must bring their Identity Cards and all relevant documents pertaining to their matter.
9. There are no fees involved and all details will be kept confidential.
10. All members must sign an Indemnity Form stating that you will not seek any damages or claim for the advice given at the legal clinic.
11. The Volunteer Lawyer will not distribute any Name Cards. Members are also advised not to ask for any Name Cards.
12. You may visit the Law Society of Singapore (www.lawsociety.org.sg) and search for lawyers or look up the Yellow Pages.

Name: _____ **NRIC No.** _____

Address: _____

Contact No. _____ **(HP)**_____ **(Res)**

Email: _____

Language Preferred: ☐ English ☐ Tamil

Membership: [ ] TRC [ ] TRC Coop [ ] Affiliate:

Nature of Legal Issue: _____

_____

_____

_____

_____

For Official Use Only:

REGISTRATION ACCEPTED / NOT ACCEPTED*

Remarks: _____

_____

Time Allocation:

7.30 pm [ ]	7.50 pm [ ]	8.10 pm [ ]
8.30 pm [ ]	8.50 pm [ ]	9.10 pm [ ]